

## Zmluva o spracúvaní osobných údajov

Uzavretá na základe podľa §-u 3 z. č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zmluva“)

### Čl. I

#### Zmluvné strany

##### Zmluvná strana 1:

**Objednávateľ:** Obec Kaluža  
Kaluža 4  
072 36 Kaluža

Štatutárny orgán: Jozef FIC, starosta obce  
Oprávnení rokovať vo veciach zmluvných a právom podpisovať zmeny zmluvy: Jozef FIC, starosta obce  
IČO: 00325295  
DIČ: 2020738896  
Tel: +421 905 924 053  
E-mail: [urad@kaluza.sk](mailto:urad@kaluza.sk)

(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

##### Zmluvná strana 2:

**Dodávateľ:** **Iveta Ondarišínová**

Štatutárny orgán: Iveta Ondarišínová  
Oprávnení rokovať vo veciach zmluvných a právom podpisovať zmeny zmluvy: Iveta Ondarišínová  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa  
Číslo účtu: :  
IČO: 43 223 664  
DIČ: 1039833421  
Tel: :  
e-mail: :

(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sú ďalej spoločne označovaní ako „Zmluvné strany“ alebo samostatne ako „Zmluvná strana“)

Zmluvná strana 2 má v rámci tejto zmluvy postavenie Sprostredkovateľa v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov. Odborná, technická, organizačná a personálna spôsobilosť Sprostredkovateľa bola overená a jeho povinnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov zakotvená v Zmluve o spracovaní agendy uzatvorenej medzi Zmluvnými stranami.

Sprostredkovateľ podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že prijal všetky potrebné opatrenia, ktoré sú požadované v zmysle zákona NR SR č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon“). Zmluvné strany sa dohodli, že uzatvárajú túto Zmluvu za nasledujúcich podmienok:

## Čl. II

### Predmet zmluvy (účel)

1. Predmetom tejto Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov a určenie s tým súvisiacich vzájomných práv a povinností pri spracovaní osobných údajov. Poverenie spracovaním osobných údajov Prevádzkovateľom zabezpečí spracovanie agendy obce v súlade s platnými zákonmi a predpismi Slovenskej republiky.
2. Na základe tejto Zmluvy poskytne Prevádzkovateľ Sprostredkovateľovi nasledujúce osobné údaje, ktoré budú Sprostredkovateľ pre Prevádzkovateľa spracúvať za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve ako aj podmienok dohodnutých v Zmluve o spracovaní agendy obce. Touto Zmluvou sa zabezpečuje ochrana nasledovných infotypov osobných údajov spracúvaných Sprostredkovateľom:
  - a/ priezvisko
  - b/ meno
  - c/ titul.
  - d/ dátum narodenia
  - e/ miesto narodenia
  - f/ rodné číslo
  - g/ číslo OP
  - h/ adresa trvalého pobytu
4. Dotknutými osobami sa na účely tejto Zmluvy rozumejú fyzické osoby – zamestnanci obce Kaluža.

## Čl. III.

### Zmluvné strany sa dohodli na týchto zásadách a podmienkach spracovania osobných údajov :

- 1/ Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté Prevádzkovateľom v rozsahu a za podmienok ustanovených v platných právnych predpisoch a dojednaných v tejto Zmluve.
- 2/ Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať len tie údaje, ktoré zodpovedajú účelu ich spracovania, pričom má povinnosť, okrem iného :
  - a/ spracúvať osobné údaje len na určené účely,
  - b/ spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie,
  - c/ udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť, aby osobné údaje boli spracúvané iba spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, pre ktorý boli zhromaždené,

d/ spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracovania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom,

e/ spracúvať osobnú údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý nie je v rozpore so zákonom, ani inými právnymi predpismi a ani ich neobchádza.

3/ Sprostredkovateľ je oprávnený pre účely plnenia tejto Zmluvy a Zmluvy o spracovaní agendy vykonávať len operácie, ktoré sú nevyhnutné pre splnenie účelu spracovania osobných údajov. Za týmto účelom má zamestnanec Sprostredkovateľa možnosť nahliadnuť do osobných údajov nachádzajúcich sa v databázach informačných systémov vedených v obci Kaluža, má možnosť vykonávať ich spracúvanie v rámci výkonu ich práce pre účely plnenia Zmluvy.

4/ Prevádzkovateľ si vyhradzuje právo rozhodnúť o poskytovaní získaných osobných údajov z informačného systému tretím stranám.

5/ V súvislosti so spracúvaním osobných údajov sa Prevádzkovateľ zaväzuje poskytovať Sprostredkovateľovi správne a aktuálne osobné údaje, tým nie je dotknutá zodpovednosť dotknutých osôb za pravdivosť poskytnutých osobných údajov.

6/ Za bezpečnosť poskytnutých osobných údajov zodpovedá Sprostredkovateľ tým, že ich chráni pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Sprostredkovateľ sa za týmto účelom zaväzuje prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracovania osobných údajov v informačnom systéme a to formou a za podmienok stanovených zákonom.

7/ Sprostredkovateľ a jeho zamestnanci, ktorí prichádzajú do styku s osobnými údajmi dotknutých osôb sú povinní zachovávať o nich mlčanlivosť, povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Tým nie sú dotknuté ustanovenia osobitných zákonov.

8/ Sprostredkovateľ sa zväzuje preukázateľne poučiť vlastné oprávnené osoby o ich právach a povinnostiach pri ochrane osobných údajov vyplývajúcich z platných právnych predpisov, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia.

9/ Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne oznámiť prevádzkovateľovi každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi.

10/ Prevádzkovateľ aj sprostredkovateľ sa zaväzujú rešpektovať právo dotknutej osoby na informácie súvisiace so spracovaním jej osobných údajov v informačnom systéme, pokiaľ si ho písomne uplatní.

11/ Sprostredkovateľ po skončení účelu spracovania osobných údajov, najneskôr však pred ukončením platnosti tejto Zmluvy, bezodkladne odovzdá Prevádzkovateľovi všetky osobné údaje a doklady súvisiace s ich spracúvaním v informačnom systéme, ktorému boli poskytnuté Prevádzkovateľom alebo dotknutými osobami a to aj v prístupnej elektronickej forme, ak existuje. Ak to nie je možné, zabezpečí bezodkladnú likvidáciu osobných údajov. Prevádzkovateľ po skončení účelu spracúvania osobných údajov zabezpečí úschovu a ochranu osobných údajov v súlade s platnou legislatívou.

## Čl. IV.

### Subdodávateľa

1/ Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že nezadá na spracovanie prípadným subdodávateľom, bez predchádzajúcej písomnej dohody s Prevádzkovateľom žiadnu zo spracovateľských operácií, ktoré vykonáva v mene Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy. Pokiaľ Sprostredkovateľ so súhlasom Prevádzkovateľa zadáva zákazky na spracovanie údajov subdodávateľom podľa tejto Zmluvy, môže to uskutočniť len formou písomnej dohody so subdodávateľom, ktorá subdodávateľovi uloží rovnaké záväzky, aké má Sprostredkovateľ podľa tejto Zmluvy. Pokiaľ subdodávateľ neplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, je Sprostredkovateľ naďalej v plnej miere zodpovedný voči Prevádzkovateľovi za plnenie povinností subdodávateľa podľa tejto Zmluvy.

## Čl. V.

### Závěrečné ustanovenia

1/ Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.

Táto Zmluva je platná počas doby trvania platnosti zmluvy o spracúvaní agendy.

2/ Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje na základe tejto Zmluvy odo dňa nadobudnutia jej účinnosti. Tento deň sa zároveň považuje za deň, kedy Sprostredkovateľ môže osobné údaje dotknutých osôb spracúvať.

3/ Zmluvné strany prehlasujú, že túto Zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.

4/ Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva nebola uzatvorená za nevýhodných podmienok, alebo v tiesni, že si ju riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

5/ Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa Zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá pôvodnej vôli Zmluvných strán a účelu podľa tejto Zmluvy.

6/ Táto Zmluva môže byť doplnená a zmenená len písomným dodatkom podpísaným oboma Zmluvnými stranami.

7/ Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá so Zmluvných strán dostane po jednom rovnopise.

V obci Kaluža, dňa 11.8.2023

za Prevádzkovateľa: Jozef FIC - starosta obce Kaluža



za Sprostredkovateľa: Iveta Ondarišinová, Holčíkovce

